

# 《大唐西域记》

## 图书基本信息

书名：《大唐西域记》

13位ISBN编号：9787805209067

10位ISBN编号：7805209065

出版时间：1999-7-1

出版社：岳麓书社

作者：（唐）玄奘

页数：768

译者：周国林

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)

# 《大唐西域记》

## 内容概要

公元六二七年，唐贞观元年，玄奘从长安出发徒步克服了各种天险，终于抵达印度。在供人们今天了解中世纪的中亚和印度方面，本书的贡献是旷古未有、永世不灭的。本书是记录玄奘在西域、印度参访当时一百一十个国家及传闻二十八个国家有关的佛教史实，如风俗、产业以及其政治等事实，是非常宝贵之资料；又记载当时诸国之距离，方位以及正确之各国原语，是特别卓越的古代地志，更是一本有助考古学的发掘与探索之指南书。

本书是佛教史传。略称《西域记》，别称《玄奘行传》。唐玄奘述，辩机编撰。12卷。成书于贞观二十年(646)。

《大唐西域记》分12卷，共十余万字，书前冠以于志宁、敬播两序。卷一记载了今天新疆和中亚的广大地区，是玄奘初赴印度所经之地。卷二之首有印度总述，然后直到卷11分述五印度的各国概况，其中摩揭陀一国情况占去了8、9两整卷的篇幅。卷12记载了玄奘返国途中经行的帕米尔高原和塔里木盆地南缘诸国概况。全书共记述了玄奘亲身经历的110国和得之传闻的28国情况，书中对各国的记述繁简不一，通常包括国名、地理形势、幅员广狭、都邑大小、历时计算法、国王、族姓、宫室、农业、物产、货币、食物、衣饰、语言、文字、礼仪、兵刑、风俗、宗教信仰以及佛教圣迹、寺数、僧数、大小乘教的流行情况等内容。全书内容丰富、文字流畅、叙事翔实，再加上执笔人辩机学精内外典，文笔优美简洁，使全书增色不少。

《大唐西域记》业已问世1300多年，随着时光的流逝，更加显示出这部著作的灿烂光辉。

# 《大唐西域记》

## 作者简介

# 《大唐西域记》

## 书籍目录

前言

序一

序二

卷第一 三十四国

卷第二 三国

卷第三 八国

卷第四 十五国

卷第五 六国

卷第六 四国

卷第七 五国

卷第八 一国

卷第九 一国

卷第十 十七国

……

## 章节摘录

书摘 [注释] “嚼杨”句：古代印度的口腔卫生方面，有一种嚼齿木，用来揩齿刮舌。这种工具多用杨枝做成，故翻译中称为“嚼杨枝”。不过，嚼齿木也不仅限于杨枝。旃檀：即檀香木。郁金：草名，即郁金香。 [译文] 他们爱整洁清新，并非出自于外力强迫。凡要进餐，一定要先盥洗，过夜的剩菜剩饭不再食用，饮食器皿不相传递。陶质和木质器具，用过后就丢弃，金、银、铜、铁，时常擦拭得放亮光。进餐之后，嚼杨枝来使口腔干净。洗澡漱口没结束，不相互接触。每当大小便后，一定要洗涤，身上涂上各种香料，是所谓檀香、郁金香等等。君王将要沐浴，就击鼓弹奏。祭祀和入庙叩拜，必须沐浴盥洗。

八、文字 详其文字，梵天所制，原始垂则，四十七言。遇物合成，随事转用，流演枝派，其源浸广。因地随人，微有改变，语其大较，未异本源。而中印度特为详正，辞调和雅，与天同音，气韵清亮，为人轨则。邻境异国，习谬成训，竞趋浇俗，莫守淳风。至于记言书事，各有司存。史诰总称，谓尼罗蔽荼，唐言青藏。善恶具举，灾祥备著。 [注释] 梵天：即大梵天王，或称梵王。初为婆罗门教的创造神，与湿婆、毗湿奴并称为婆罗门教中三大神。佛教兴起，设想一切世界为欲界、色界、无色界三界。大梵天是第二色界诸天的第三天，其王称大梵天王。四十七言：梵文所用四十七字母，其中元音十四个、辅音三十三个。尼罗蔽荼：是印度古代史书与官方文书的总称。 [译文] 细究印度的文字，是大梵天王所创造，最初制定下规则，是四十七字母。字母依据事物而组合，随着事物变化辗转运用，流变中枝派渐生，使用地域更广。各地由于居民不同，文字微有变化，但大体而言，没有离开本源。而中印度语言特别纯正，语调谐和雅顺，与天神语音相同，气韵清明洪亮，是人们的典范。相邻地区及各国，对谬误习以为常，竞相趋向于浇薄庸俗，不遵循淳朴的风尚。至于记言记事，各有主管部门负责，史书文告，总称为尼罗蔽荼(唐朝语言称为青藏)。善行恶事全都举列，灾祸祲祥亦均著录。 [注释] 鸯窣利摩罗：又作鸯崛利摩罗等，意译为指重。传说为侨萨罗国胜军王的宰相奇角之子，受人引诱而信邪说，以为杀人可得涅槃。当其欲杀第一千(亲生母亲)时，为佛陀为阻止。 [译文] 善施长者故居旁有座大佛塔，是鸯窣利摩罗(唐朝语言称指鬘。旧称央掘摩罗，是错误的)舍弃邪见的地方。鸯窣利摩罗，是室罗伐悉底国的恶人，残害生灵，暴行遍及城邑乡村，杀人后割取其手指，串在帽子上做为装饰。他将要杀死母亲，以凑足手指之数。世尊为人悲哀怜悯，就前去引导教化他。他远远看到世尊，暗自喜悦说：“我现在一定可以升天了。先师有教诲，遗言是这样的，谋害佛陀杀死母亲，可以转生梵天，”就对他的母亲说：“且留下您老人家的性命，我先要杀害那个大和尚。”随即拿着剑去刺世尊。如来于是慢慢地后退，恶人指冀快步追赶，总赶不上。世尊对他说：“你为什么要怀着卑鄙的志向，抛弃为善的根本，激起邪恶的动机呢？”这时指鬘听到教诲，觉悟到自己行为的错误，就归附世尊，请求进入佛门。他精心勤勉不懈怠，终于证得了罗汉果。

三、逝多林给孤独园 城南五六里有逝多林，唐言胜林。旧曰只陀，讹也。是给孤独园。胜军王大臣善施为佛建精舍。昔为伽蓝，今已荒废。东门左右各建石柱，高七十余尺，左柱镂轮相于其端，右柱刻牛形于其上，并无忧王之所建也。室宇倾圮，唯余故基，独一砖室岿然独在，中有佛像。昔者如来升三十三天，为母说法之后，胜军王闻出爱王刻檀佛像，乃造此像。善施长者仁而聪敏，积而能散，拯乏济贫，哀孤恤老，时美其德，号给孤独焉。闻佛功德，深生尊敬，愿建精舍，请佛降临。世尊命舍利子随瞻揆焉，唯太子逝多园地爽垲。寻诣太子，具以情告。太子戏言：“金遍乃卖。”善施闻之，心豁如也，即出藏金，随言布地。有少未铺，太子请留，曰：“佛诚良田，宜植善种。”即于空地，建立精舍。世尊即之，告阿难曰：“园地善施所买，林树逝多所施，二人同心，式崇功业。自今已去，应谓此地为逝多林给孤独园。” [译文] 在都城南面五六里，有片逝多林(唐朝语言称胜林，旧称只陀，是错误的)，即给孤独园。这是胜军王的大臣善施为佛所造的精舍。从前是寺院，现在已经荒废了。东门左右各建有石柱，高七十多尺。左边的柱顶上镂刻着轮相，右边的柱顶上雕刻着牛形，都是无忧王所建造的。房屋庭宇已经倒塌，只剩下旧宅基，唯独一间砖房还巍然存在。里面有佛像。从前如来升上三十三天，为母亲说法之后，胜军王听说出爱王雕刻了檀木佛像，就建造了这尊佛像。善施长者仁慈而聪明，积累财富而能散发，拯济贫穷困乏，哀怜孤独，抚恤老人，当时人赞美他的德行，称他为给孤独。他听说佛陀功德后，深深地产生尊敬之心，发愿造一精舍，请佛陀光临。世尊命令舍利子随他察看地方，只有太子逝多的园地高爽。善施长者马上到太子那里，把事情详细报告。太子开玩笑说：“只有金币遍布才肯卖。”善施听说后，心中毫不介意，就取出所藏金币，按太子所说铺满园地，有一小块地没铺满，太子请他住手，说：“佛陀实在种福良田，我们应播上善行的种子。”就在空地上建起精舍。世尊来到这里，告诉阿难说：“园地是善

## 《大唐西域记》

施长者所买，树林是逝多太子所施，二人同心，建立这一功业。从今以后，应把这片地叫做逝多林给孤独园。”

四、如来洗病比丘处 给孤独园东北有宰堵波，是如来洗病茎处。昔如来在世也，有病兹含苦独处。世尊见而问曰：“汝何所苦？汝何独居？”曰：“我性疏懒，不耐看病，故今婴疾，无人瞻视。”如来是时愍而告曰：“善男子，我今看汝。”以手拊摩，病苦皆愈。扶出户外，更易敷蓐，亲为盥洗，改着新衣。佛语答曰：“当自勤励。”闻诲感恩，心悦身豫。 [译文] 给孤独园的东北有座佛塔，这里是如来为生病的比丘洗涤的地方。从前如来在世时，有个生病的比丘痛苦地独居一处。世尊见到后问他说：“你为什么痛苦？为什么独自居住？”比丘回答说：“我的性格懒散，不耐烦去看病，所以现在患病，无人照料看护。”如来这时怀着怜悯的心情对他说：“好男子，我现在来看护你。”用手为他抚摸，病痛都消失了。把他扶出室外，又替他换被褥，亲自为他洗涤，改穿新衣服。佛陀对比丘说：“应当自己勤奋努力。”比丘听到教诲，十分感激，心情舒畅，身体随之康复。

十六、前正觉山及佛成道故事 伽耶迦叶波事火东，渡大河，至钵罗笈菩提山。唐言前正觉山，如来将证正觉，先登此山，故云前正觉也。如来勤求六岁，未成正觉，后舍苦行，示受乳糜，行自东北，游目此山，有怀幽寂，欲证正觉。自东北冈登以至顶，地既震动，山又倾摇。山神惶惧，告菩萨曰：“此山者，非成正觉之福地也。若止于此，入金刚定，地当震陷，山亦倾覆。”菩萨下自西南，止半崖中，背岩面涧，有大石室，菩萨即之，加趺坐焉，地又震动，山复倾摇。时净居天空中唱曰：“此非如来成正觉处。自此西南十四五里，去苦行处不远，有卑钵罗树，下有金刚座，去来诸佛成于此座而成正觉，愿当就彼。”菩萨方起，室中龙曰：“斯室清胜，可以证圣，唯愿慈悲，勿有遗弃。”菩萨既知非取证所，为遂龙意，留影而去。影在昔日，贤愚咸睹，泊于今时，或有得见，诸天前导，往菩提树。逮乎无忧王之兴也，菩萨登山上下之迹，皆树旌表，建宰堵波，度量虽殊，灵应莫异，或花雨空中，或光照幽谷。每岁罢安居日，异方法俗，登彼供养，信宿乃还。 [注释] 钵罗笈菩提山：山名，意译为前正觉山，或以为即今莫拉山，在伽耶城以南。 [译文] 在伽耶迦叶波事火处以东，渡过一条大河，到达钵罗笈菩提山(唐朝语言称前正觉山，如来将要证得正觉，先登上这座山，所以称为前正觉)。如来勤苦修行六年，没有获得正果，后采放弃苦行，接受牧女的乳糜，从东北方向走来，观望这座山，感到这里幽静，想在这里证得正觉。从东北冈登到山顶，大地发生震动，山也摇晃起来。山神恐惧，告诉菩萨说：“这座山，不是证得正觉的福地。如果您停留在这里，进入金刚定，大地会震动陷落，山也会倒塌。”菩萨从西南方向下山，在山半腰中，背靠岩石面对深涧处，有个大石室，菩萨走到里面，结跏趺坐，大地又发生震动，山也摇晃起来。这时净居天在空中高声说道：“这里不是如来成正觉的地方。从这里向西南走十四五里，离修苦行处不远，有棵卑钵罗树，树下有金刚座，过去与将来的诸佛，都在这个座位上证成正觉，希望您到那里去。”菩萨正要起身，石室中的龙说：“这座石室清静幽雅，可以证成圣果，希望菩萨大慈大悲，不要遗弃我。”菩萨已经知道这里不是证成正觉之地，而为满足龙的意愿，于是留下身影而离开(身影在过去，贤人愚人都可见到，直到今天，还有人见到)，在天神的引导下，前往菩提树下。等到无忧王兴起，菩萨登山上下的遗迹，都树立标志，建造佛塔，形制虽然不同，灵验却没有差异，有时鲜花撒布空中，有时神光照耀幽深的山谷。每年结束安居的日子，各地僧俗人士，都登山供养佛迹，度过一夜才返回。 .....

# 《大唐西域记》

## 媒体关注与评论

前言《大唐西域记》是唐代关于西域的一部历史地理著作，作者是唐代著名高僧、佛学理论家与翻译家玄奘。玄奘(公元600年，或作602年至664年)，俗姓陈，名讳，洛州缑氏(今河南偃师县缑氏镇)人。他出身于儒学世家，十三岁时出家于洛阳净土寺。武德元年(618年)至成都，从道基、宝暹等受学，崭露头角。后游历至荆州、吴会、相州等地，讲学问难。武德末年，到长安大庄严寺挂褡。在对佛教经论的研习中，他广泛接触各派理论，深感其中疑难问题甚多，怀疑原有译经讹谬，于是发愿至佛教发源地印度，广求异本，以为参验。恰逢中印度僧人颇密多罗到长安，向他介绍那烂陀寺(在今印度比哈尔邦巴特那县巴腊贡村与旧王舍村之间)戒贤法师的讲学规模和他所讲授的《瑜伽师地论》，更坚定了玄奘西行求法的决心。贞观元年(627年)，玄奘从长安出发，经凉州，穿越沙碛，历尽艰辛，至达高昌，而后取道焉耆、龟兹，越凌山，经粟特诸国境，过铁门(今乌兹别克南部布兹嘎拉山口)，入吐火罗(今阿富汗北部)国境，而后沿今巴基斯坦北部，过克什米尔，入北印度。他在印度各地游历，到过尼泊尔南部，巡礼佛教六大圣地。贞观四年到那烂陀寺，拜戒贤为师，学习五年。随后，又遍访印度各地，于贞观十四年重回那烂陀寺。他研习大小乘学说，成为当地学问最高的佛学家。曾在戒日王主持下，经过辩论战胜五天竺大小乘所有论敌，被称为“大乘天”。贞观十九年，他携带搜集到的佛经六百五十七部以及佛像、花果种子等回国。玄奘历时十多年的西行求法，行程五万里，堪称中古史上一次艰险而伟大的旅行。玄奘回到长安，受到盛大欢迎。唐太宗命令宰相房玄龄选取高僧，组织宏大的译场，协助玄奘翻译佛经。这是中国佛学史上一次著名的译经活动，玄奘在回国后的十九年中，共译出佛教经论七十五部，一千三百三十五卷，成为佛教史上与鸠摩罗什、真谛、不空齐名的四大翻译家之一。在佛教理论方面，玄奘着重传播古印度无著、世亲一派的法相学，主张唯识论，认为“识。(人们内心存在的真理种子)是一切自然事物和心理现象的起源，成为中国法相宗的创始人。他还将印度的因明学(即逻辑推理的方法)介绍过来，引起中国学者对因明学的兴趣。回国后，玄奘还遵照唐太宗的意旨，口述旅途所经各地情况，由协助译经的辩机笔录，在贞观二十年完成《大唐西域记》的写作。全书十二卷，按照玄奘的旅行路线，对于沿途所见的城邦、地区和国家，逐章描述，中间不时穿插沿途所得传闻，而用“行”和“至”二字，把目睹的与耳闻的区别开来。卷一所述是从阿耆尼到迦毕试国，即从中国新疆经中亚抵达阿富汗；卷二为印度总述，并记载滥波国至健驮逻国之事，即从阿富汗进入北印度，卷三至卷十一所述从乌仗那国至伐刺拿国，包括北、中、东、南、西五印度及传闻；卷十二所述从漕矩吒国至纳缚波故国，即从阿富汗返抵中国新疆南部地区。用敬播在序言中的话来概括，是“亲践者一百一十国，传闻者二十八国”。连同附带述及的十二国，则共有一百五十国。自然，这里所谓“国”，有些是较大的国家，有的则是以一个城市为中心，连同附近一些领地而建立的城邦。如中亚境内宰利地区和睹货逻国故地的一些小国，基本上是依附突厥而无自主之权的。

.....

# 《大唐西域记》

## 编辑推荐

公元六二七年，唐贞观元年，玄奘从长安出发徒步克服了各种天险，终于抵达印度。在供人们今天了解中世纪的中亚和印度方面，本书的贡献是旷古未有、永世不灭的。本书是记录玄奘在西域、印度参访当时一百一十个国家及传闻二十八个国家有关的佛教史实，如风俗、产业以及其政治等事实，是非常宝贵之资料；又记载当时诸国之距离，方位以及正确之各国原语，是特别卓越的古代地志，更是一本有助考古学的发掘与探索之指南书。



# 《大唐西域记》

## 精彩短评

- 1、【为什么会有译者orz
- 2、<http://www.tianyabook.com/lishi2005/datangxiyuji/index.htm>
- 3、文体甚骈，辩机果是释门才子
- 4、湮灭在沙漠里的佛教文明，如果怛罗斯一战胜了，今日新疆又如何？

# 《大唐西域记》

## 精彩书评

1、虽为佛教之书，但以为大唐风采将融入其中，虽否是四大名著之一，但以可领略此途艰辛。可叹可叹，此书否为人尽皆知。吾也是闻百家讲坛之声才了以。

### 1、《大唐西域记》的笔记-第138页

烏鐸迦汉茶城西北行二十餘里，至娑羅睹邏邑，是制声明论波尔尼仙本生处也。遂古之初，文字繁广，时经劫壞，世界空虛，长寿諸天，降灵道俗，由是之故，文籍生焉。自时厥后，其源泛濫。梵王、天帝作则隨時，异道諸仙各制文字。人相祖述，競习所传，学者虛功，難用详究。人寿百岁之时，有波你尼仙，生知博物，愍时澆薄，欲削浮偽，刪定繁猥，遊方問道，遇自在天，遂申述作之志。自在天曰：“盛矣哉！吾当祐汝。”仙人受教而退，于是研精覃思，採摭群言，作为字书，备有千頌。頌三十二言矣。究极今古，总括文言，封以進上。王甚珍异。下令國中，普使传习。有誦通利，賞千金錢。所以师资传授盛行当世。故此邑中諸婆羅門碩学高才，博物強识。

婆羅睹邏邑中有窣堵波，羅汉化波你尼仙后進之处。如来去世垂五百年，有大阿羅汉自迦濕彌羅国遊化至此，乃见梵志捶訓稚童。时阿羅汉謂梵志曰：“何苦此兒？”梵志曰：“令学声明论业不时進。”

阿羅汉迺尔而笑。老梵志曰：“夫沙门者，慈悲为情，愍傷物类。仁今所笑，願闻其说。”阿羅汉曰：“谈不容易，恐致深疑。汝颇尝闻波你尼仙制声明论，垂訓于世乎？”婆羅門曰：“此邑之子，后進仰德，像設犹在。”阿羅汉曰：“今汝此子，即是彼仙。犹以強识，翫习世典，唯谈异论，不究真理，神智唐捐，流转未息，尚乘餘善，为汝爱子。然则世典文辭，徒疲功績。岂若如来圣教，福智冥滋？曩者南海之濱有一枯樹，五百蝙蝠于中穴居。有諸商侶止此樹下，时属风寒，人皆飢凍，聚積樵蘇蘊火其下，煙焰渐熾，枯樹遂然。时商侶中有一賈客，夜分已后誦阿毘达磨藏。彼諸蝙蝠雖为火困，爱好法音，忍而不去，于此命終。隨业受生，俱得人身，捨家修学，乘闻法声，聰明利智，並證圣果，为世福田。近迦膩色迦王與耆尊者招集五百贤圣，于迦濕彌羅国作毘婆沙论，斯並枯樹之中五百蝙蝠也。余雖不肖，是其一數。斯则優劣良异，飞伏懸殊。仁今爱子，可許出家。出家功德，言不能述。”时阿羅汉说此语已，示神通事，因忽不现。婆羅門深生敬异，歎善久之，具告鄰里，遂放其子出家修学。因即迴信，崇重三宝，乡人從化，于今彌篤。

# 《大唐西域记》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)